



BOSCH

ID Label

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com



1 609 92A 7H6 (2022.04) 0 / 23



1 609 92A 7H6

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본



2

Deutsch	Seite	3
English	Page	4
Français	Page	5
Español.....	Página	7
Português	Página	8
Italiano	Pagina	9
Nederlands	Pagina	11
Dansk	Side	12
Svensk	Sidan	13
Norsk.....	Side	14
Suomi	Sivu	16
Ελληνικά	Σελίδα	17
Eesti.....	Lehekülj	18
Latviešu	Lappuse	20
Lietuvių k.	Puslapis	21
한국어.....	페이지	22

Deutsch

- ▶ Durch die Anbringung des Aufklebers zur digitalen Inventarverwaltung darf der zu kennzeichnende Gegenstand zu keiner Zeit in seinem bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch eingeschränkt werden.
- ▶ Auf folgende Stellen darf der Inventaraufkleber nicht angebracht werden:
 - Lüftungsschlitze und Typenschilder
 - aktiv zu bedienende Bauteile (z. B. Ein-/Ausschalter, Regler, Einfüllöffnungen usw.)
 - schmutzige oder gewölbte Oberflächen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass Sie saubere Finger haben und dass die Oberfläche sauber ist, wenn Sie den Inventaraufkleber aufkleben.
- ▶ Der Inventaraufkleber ist erst nach 24 bis 48 Stunden ausgehärtet und haftet vollständig.
- ▶ Das Label kann nur in Verbindung mit der PRO360 App genutzt werden (Apple App Store, Google Play Store). Registrieren Sie Ihr Inventar in der App und weisen Sie dort das ID Label zu.

4 | English

- ▶ erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb und Lagerung: -20 °C bis +80 °C
- ▶ Oberflächentemperatur bei der Anbringung: +5 °C bis +25 °C
- ▶ Lagerbeständigkeit des Inventaraufklebers: 2 Jahre ab Produktionsdatum (siehe Verpackung)

English

- ▶ Attaching the label for digital inventory management must not restrict the safe or intended use of the object being labelled.
- ▶ The inventory label must not be placed on the following parts:
 - Ventilation slots and type plates
 - Actively operable components (e.g. on/off switches, controllers, inlet openings etc.)
 - Dirty or curved surfaces.
- ▶ Make sure that your fingers and the surface are clean when you stick on the inventory label.

- ▶ It takes 24 to 48 hours for the inventory label to set and adhere completely.
- ▶ The label can only be used in conjunction with the PRO360 app (Apple App Store, Google Play Store). Register your inventory in the app and log the ID label in it.
- ▶ Permitted ambient temperature during operation and storage: -20°C to $+80^{\circ}\text{C}$
- ▶ Surface temperature during label attachment: $+5^{\circ}\text{C}$ to $+25^{\circ}\text{C}$
- ▶ Shelf life of inventory label: 2 years from date of production (see packaging)

Français

- ▶ L'étiquette destinée à la gestion numérique d'inventaire doit être apposée de façon à entraver à aucun moment le bon fonctionnement de l'outil et la sécurité lors d'une utilisation conforme de l'outil.
- ▶ N'apposez pas l'étiquette d'inventaire aux endroits suivants :

6 | Français

- Ouïes d'aération et encarts signalétiques
- Organes de commande et parties actives (p. ex. interrupteur Marche/Arrêt, boutons de réglage, ouvertures de remplissage, etc.)
- Surfaces sales ou non planes.
- ▶ Avant de coller l'étiquette d'inventaire, assurez-vous que vos doigts et la surface de collage sont propres.
- ▶ Après son collage, l'étiquette met 24 à 48 h à sécher complètement et à offrir une adhérence parfaite.
- ▶ L'étiquette n'est utilisable qu'en association avec l'application PRO360 (disponible dans l'Apple App Store ou le Google Play Store). Enregistrez votre article (outil, etc.) dans l'application et assignez lui l'étiquette d'inventaire.
- ▶ Température ambiante autorisée pour l'utilisation et le stockage : -20 °C à $+80\text{ °C}$
- ▶ Température de surface pour le collage : $+5\text{ °C}$ à $+25\text{ °C}$
- ▶ Durée de stockage maximale des étiquettes d'inventaire : 2 ans à compter de la date de fabrication (voir l'emballage)

Español

- ▶ La aplicación de la etiqueta adhesiva para la gestión del inventario digital no debe restringir en ningún momento el artículo a marcar en su uso previsto y seguro.
- ▶ La etiqueta adhesiva de inventario no debe aplicarse en los siguientes lugares:
 - ranuras de ventilación y placas de características
 - componentes que se deben accionar activamente (p. ej. interruptores de conexión/desconexión, reguladores, aberturas de llenado, etc.)
 - superficies sucias o curvadas.
- ▶ Asegúrese de tener los dedos limpios y de que la superficie esté limpia cuando aplique la etiqueta adhesiva de inventario.
- ▶ La etiqueta adhesiva de inventario sólo se cura y se adhiere completamente después de 24 a 48 horas.
- ▶ La etiqueta solo puede utilizarse junto con la aplicación PRO360 (Apple App Store, Google Play Store). Registre su inventario en la aplicación y asigne en ella la etiqueta de identificación.

8 | Português

- ▶ Temperatura ambiente admisible durante el funcionamiento y el almacenamiento: -20 °C a $+80\text{ °C}$
- ▶ Temperatura de la superficie durante la aplicación: $+5\text{ °C}$ a $+25\text{ °C}$
- ▶ Vida útil de la etiqueta adhesiva de inventario: 2 años a partir de la fecha de producción (véase el embalaje)

Português

- ▶ Através da aplicação do autocolante para a gestão de inventário digital, o objeto a identificar não pode em momento algum ser limitado na sua utilização correta e segura.
- ▶ O autocolante de inventário não pode ser aplicado nos seguintes locais:
 - Aberturas de ventilação e placas de características
 - Componentes ativos a operar (p. ex. interruptor de ligar/desligar, controlador, orifícios de enchimento, etc.)
 - Superfícies sujas ou abauladas.

- ▶ Certifichete-se de que tem os dedos limpos e de que a superfície está limpa quando cola o autocolante de inventário.
- ▶ O autocolante de inventário só fica endurecido e só adere plenamente após 24 a 48 horas.
- ▶ A etiqueta só pode ser utilizada em conjunto com a aplicação PRO360 (Apple App Store, Google Play Store). Registe o seu inventário na aplicação e atribua aí a etiqueta ID.
- ▶ Temperatura ambiente admissível em funcionamento e durante o armazenamento: -20 °C a $+80\text{ °C}$
- ▶ Temperatura da superfície para a aplicação: $+5\text{ °C}$ a $+25\text{ °C}$
- ▶ Prazo de validade do autocolante de inventário: 2 anos a partir da data de produção (ver embalagem)

Italiano

- ▶ Con l'applicazione dell'etichetta per la gestione dell'inventario digitale, l'impiego conforme alle norme e sicuro dell'oggetto da identificare non deve mai essere limitato.

10 | Italiano

- ▶ Non applicare l'etichetta dell'inventario nei seguenti punti:
 - fessure di aerazione e targhette
 - componenti da usare attivamente (ad es. interruttori di avvio/arresto, regolatori, aperture di riempimento, ecc.)
 - superfici sporche o di forma bombata.
- ▶ Verificare che le dita e la superficie pulite quando si incolla l'etichetta per inventario.
- ▶ L'etichetta per inventario si indurisce solo dopo un intervallo di 24 a 48 ore ed aderisce completamente.
- ▶ L'etichetta può essere utilizzata solo in combinazione con l'app PRO360 (Apple App Store, Google Play Store). Registrare il proprio inventario nell'app ed assegnarvi l'ID dell'etichetta ID.
- ▶ Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento e lo stoccaggio: da -20°C a $+80^{\circ}\text{C}$
- ▶ Temperatura della superficie durante l'applicazione: da $+5^{\circ}\text{C}$ a $+25^{\circ}\text{C}$
- ▶ Durata di conservazione dell'etichetta inventario: 2 anni a partire dalla data di produzione (vedere confezione)

Nederlands

- ▶ Door de sticker voor digitaal inventarisbeheer aan te brengen mag het beoogde en veilige gebruik van het voorwerp dat wordt gemarkeerd, op geen enkel moment worden belemmerd.
- ▶ De inventarissticker mag niet worden aangebracht op de volgende plekken:
 - ventilatiesleuven en typeplaatjes
 - actief te bedienen onderdelen (bijv. aan/uit-schakelaars, regelaars, vulopeningen enz.)
 - vuile of gebogen oppervlakken
- ▶ Zorg ervoor dat u schone vingers heeft en dat het oppervlak schoon is, wanneer u de inventarissticker opplakt.
- ▶ De inventarissticker is pas na 24 tot 48 uur uitgehard en volledig vastgehecht.
- ▶ Het label kan alleen in combinatie met de PRO360-app worden gebruikt (Apple App Store, Google Play Store). Registreer uw inventaris in de app en wijs daar het ID-label toe.
- ▶ Toegestane omgevingstemperatuur bij werking en opslag: -20 °C tot +80 °C

12 | Dansk

- ▶ Oppervlaktetemperatur bij het aanbrengen: +5 °C tot +25 °C
- ▶ Houdbaarheid van de inventarissticker: 2 jaar vanaf productiedatum (zie verpakking)

Dansk

- ▶ Hvis mærkaten til digital lagerstyring anbringes på en genstand, må den pågældende genstand ikke på noget tidspunkt begrænses i dens tilsigtede og sikre brug.
- ▶ Lagermærkaten må ikke anbringes følgende steder:
 - Over ventilationsåbninger og typeskilt
 - Over dele, der skal betjenes aktivt (f.eks. tænd/sluk-knap, regulator, påfyldningsåbninger etc.)
 - På snavsede eller buede overflader.
- ▶ Sørg for, at du har rene fingre, og at overfladen er ren, når du anbringer lagermærkaten.
- ▶ Lagermærkaten er først hærdet og binder først fuldt ud efter 24 til 48 timer.

- ▶ Märket kan kun bruges i forbindelse med PRO360-appen (Apple App Store, Google Play Store). Registrer din lagerbeholdning i appen, og tildel id-mærkatens dér.
- ▶ Tilladt omgivelsestemperatur ved drift og opbevaring: -20 °C til +80 °C
- ▶ Overfladetemperatur ved montering: +5 °C til +25 °C
- ▶ Lagermærkatens holdbarhed: 2 år fra produktionsdato (se emballagen)

Svensk

- ▶ Föremålet som ska märkas med etiketten får inte vid någon tidpunkt begränsas i sin avsedda och säkra användning på grund av placering av etiketten för digital lagerhantering.
- ▶ Lageretiketten får inte placeras på följande ställen:
 - Ventilationsöppningar och typskyltar
 - Komponenter som betjänas aktivt (t.ex. på-/av-strömbrytare, reglering, påfyllningsöppningar osv.)
 - Smutsiga eller välvda ytor.

14 | Norsk

- ▶ Se till att du har rena händer och att ytan är ren när du klistrar på lageretiketten.
- ▶ Lageretiketten har härdat efter 24 till 48 timmar och sitter fast helt.
- ▶ Etiketten kan endast användas tillsammans med appen PRO360 (Apple App Store, Google Play Store). Registrera ditt lager i appen och tilldela ID-etiketten.
- ▶ Tillåten omgivningstemperatur vid drift och lagring: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ Yttemperatur vid placering: $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ Lagerhållbarhet för lageretiketten: 2 år från tillverkningsdatum (se förpackningen)

Norsk

- ▶ Når etiketten settes på for bruk i den digitale maskinoversikten, må ikke det føre til at forskriftsmessig og sikker bruk av gjenstanden på noe tidspunkt begrenses.
- ▶ Det er ikke tillatt å feste maskinetiketten på følgende steder:

- ventilasjonsslisser og typeskilt
- komponenter som betjenes aktivt (for eksempel av/på-brytere, regulatorer, påfyllingsåpninger osv.)
- skitne eller buede overflater.
- ▶ Forviss deg om at fingrene dine er rene og at overflaten er ren når du limer på maskinetiketten.
- ▶ Først etter 24 til 48 timer er maskinetiketten herdet og sitter helt fast.
- ▶ Etiketten kan bare brukes i kombinasjon med PRO360-appen (Apple App Store, Google Play-butikken). Registrer maskinene dine i appen, og tilordne ID-etiketten der.
- ▶ Tillatt omgivelsestemperatur under drift og lagring: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ til $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ Overflatetemperatur når etiketten settes på: $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ til $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ Maskinetikettens holdbarhet ved lagring: 2 år fra produksjonsdatoen (se emballasjen)

Suomi

- ▶ Kun digitaaliseen varastohallintaan käytettävä tarra kiinnitetään paikalleen, se ei saa missään vaiheessa rajoittaa sillä merkityn tuotteen määrääystenmukaista ja turvallista käyttöä.
- ▶ Inventaariotarraa ei saa kiinnittää seuraaviin paikkoihin:
 - tuuletusaukot ja laitekilvet
 - aktiivisesti käytettävät komponentit (esim. käynnistyskytkin, säätimet, täyttöaukot jne.)
 - likaiset tai kaarevat pinnat.
- ▶ Puhdista sormet ja pinta, ennen kuin kiinnität inventaariotarran.
- ▶ Inventaariotarran liimapinta on täysin kuiva ja kunnolla kiinni vasta 24-48 tunnin kuluttua.
- ▶ Tarraa voi käyttää vain PRO360-sovelluksen yhteydessä (Apple App Store, Google Play Store). Rekisteröi työkalusi sovelluksessa ja kohdenna sitä kautta tunnistetarrat.
- ▶ Sallittu ympäristön lämpötila käytön ja säilytyksen aikana: -20...+80 °C
- ▶ Pintalämpötila kiinnityksen aikana: +5...+25 °C

- ▶ Inventaariotarran säilyvyys: 2 vuotta valmistuspäivästä alkaen (katso pakkaus)

Ελληνικά

- ▶ Με την τοποθέτηση του αυτοκόλλητου για την ψηφιακή διαχείριση αποθεμάτων, δεν επιτρέπεται σε καμία στιγμή, να περιορίζεται η ενδεδειγμένη και ασφαλής χρήση του προς σήμανση αντικειμένου.
- ▶ Το αυτοκόλλητο αποθέματος δεν πρέπει να τοποθετείται στα ακόλουθα σημεία:
 - Σχισμές αερισμού και πινακίδα τύπου
 - Ενεργά χειριζόμενα εξαρτήματα (π.χ. διακόπτης On/Off, ρυθμιστής, άνοιγμα πλήρωσης κτλ.)
 - Λερωμένες ή κυρτές επιφάνειες.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι έχετε καθαρά δάχτυλα και ότι η επιφάνεια είναι καθαρή, όταν κολλάτε το αυτοκόλλητο αποθέματος.
- ▶ Το αυτοκόλλητο αποθέματος σκληραίνει εντελώς και κολλάει πλήρως μόνο μετά από 24 έως 48 ώρες.

18 | Eesti

- ▶ Η ετικέτα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με την εφαρμογή (app) PRO360 (Apple App Store, Google Play Store). Καταχωρήστε το απόθεμά σας στην εφαρμογή (app) και εκχωρήστε εκεί την ετικέτα ID.
- ▶ Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ έως $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ Θερμοκρασία επιφάνειας κατά την τοποθέτηση: $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ έως $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ Διάρκεια αποθήκευσης του αυτοκόλλητου αποθέματος: 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής (βλ. συσκευασία)

Eesti

- ▶ Digitaalseks inventarihalduseks mõeldud kleebisega märgistatud objekti tuleb alati kasutada otstarbekohaselt ja ohutult.
- ▶ Inventarikleebist ei tohi kinnitada järgmistesse kohtadesse:
 - õhutuspilud ja tüübisildid,

- aktiivselt kasutatavad osad (nt sisse-/väljalülitid, regulaatorid, täiteavad jne),
- määrdunud või deformeerunud pinnad.
- ▶ Enne inventarikleebise kinnitamist kontrollige, et teie sõrmed ja kinnituspind oleksid puhtad.
- ▶ Inventarikleebise liim kõvastub 24–48 tunniga, alles selle aja möödudes kleepub kleebis täielikult.
- ▶ Silti saab kasutada ainult rakendusega PRO360 (Apple App Store, Google Play Store). Registreerige oma inventar rakenduses ja kandke sildi ID sinna üle.
- ▶ Lubatud keskkonnamtemperatuur kasutamisel ja hoiustamisel: -20 °C kuni +80 °C
- ▶ Pinna temperatuur paigaldamisel: +5 °C kuni +25 °C
- ▶ Inventarikleebise säilitusaeg: 2 aastat alates tootmiskuupäevast (vt pakendilt)

Latviešu

- ▶ Digitālās inventāra pārvaldības uzlīmes izmantošana nekādā gadījumā nedrīkst ierobežot marķējamās preces paredzēto un drošo lietošanu.
- ▶ Inventāra uzlīme nevar tikt pielīmēta šādās vietās:
 - Uz ventilācijas atveres un datu plāksnēm
 - sastāvdaļām, kuras aktīvi jāapkalpo (piem. ieslēdzējiem/izslēdzējiem, regulatoriem, iepildīšanas atverēm utt.),
 - netīrām vai izliektām vietām.
- ▶ Uzlīmējot inventāra uzlīmi, pārliecinieties, ka jums ir tīri pirksti un virsma ir tīra.
- ▶ Inventāra uzlīme sacietē tikai pēc 24 līdz 48 stundām un pilnībā pielīp.
- ▶ Etiķeti var izmantot tikai kopā ar lietotni PRO360 (Apple App Store, Google Play Store). Lietotnē reģistrējiet savu inventāru un norādiet etiķetes ID.
- ▶ pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības un glabāšanas laikā: no -20°C līdz $+80^{\circ}\text{C}$
- ▶ Virsmas temperatūra piestiprinot: no $+5^{\circ}\text{C}$ līdz $+25^{\circ}\text{C}$

- ▶ Inventūra užlimes derīguma termiņš: 2 gadi no izgatavošanas datuma (skatīt iepakojumu)

Lietuvių k.

- ▶ Priklijavus lipduką skaitmeniniam inventoriaus administravimui, jokių metu neturi būti apribotas paženklinto daikto naudojimas pagal paskirtį ir saugus jo naudojimas.
- ▶ Inventorizacijos lipduką draudžiama klijuoti šiose vietose:
 - Ventiliacinės angos ir tipo lentelės
 - Aktyviai valdomos konstrukcinės dalys (pvz., įjungimo/išjungimo jungiklis, reguliatorius, papildymo angos ir kt.)
 - Nešvarūs ar banguoti paviršiai.
- ▶ Kai klijuojate inventorizacijos lipduką, įsitikinkite, kad jūsų pirštai yra švarūs ir kad paviršius yra švarus.
- ▶ Inventorizacijos lipdukas sukietėja ir visiškai prilimpa tik po 24–48 valandų.

22 | 한국어

- ▶ Etiketę galima naudoti tik su PRO360 programėle („Apple App Store“, „Google Play Store“). Užregistruokite savo inventorių programėlėje ir priskirkite ten etiketės ID.
- ▶ Leidžiamoji aplinkos temperatūra eksploatuojant ir sandėliuojant: nuo $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ Paviršiaus temperatūra priklijuojant: nuo $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ Inventorizacijos lipduko sandėliavimo trukmė: 2 metai nuo pagaminimo datos (žr. pakuotę)

한국어

- ▶ 표시해야 할 물건이 디지털 재고 관리를 위한 스티커 부착으로 인해 규정된 용도로 안전하게 사용되지 못하는 일이 발생해서는 안 됩니다.
- ▶ 다음과 같은 부위에는 재고 목록 스티커를 부착할 수 없습니다.
 - 환기 슬롯 및 형식판
 - 조작이 잦은 부품 부위 (예: 전원 스위치, 조절기, 주입구 등)

- 오염되거나 긁어진 표면
- ▶ 재고 목록 스티커를 부착하는 경우, 손에 이물질이 없는지 그리고 표면이 깨끗한지 확인하십시오.
- ▶ 재고 목록 스티커는 24 ~ 48시간이 지난 후에야 굳어져 완벽한 접착력이 생깁니다.
- ▶ 이 라벨은 PRO360 앱과 연동해서만 사용할 수 있습니다(Apple App Store, Google Play Store). 앱에 재고 목록을 등록하고 해당 ID 라벨을 배정하십시오.
- ▶ 작동 시 및 보관 시 허용되는 주변 온도: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ~ $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ 부착 시 표면 온도: $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ~ $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▶ 재고 목록 스티커의 보관 수명: 생산년월로부터 2년(포장재 참조)